



Manuel Bretón de los Herreros

Lo vivo y lo pintado

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Manuel Bretón de los Herreros

Lo vivo y lo pintado

PERSONAJES:

FELISA. DON JUAN.
BEATRIZ. DON DIEGO.
TERESA. MONZÓN.
JUANA.

La escena pasa en Valencia, en el reinado de Felipe IV. El teatro representa en el acto primero una sala con dos puertas en el foro, de las cuales una guía a las habitaciones interiores y otra al dormitorio destinado a DON JUAN: un balcón a la derecha del actor: varios cuadros adornan las paredes. El acto segundo sucede en un salón que por el foro deja ver otro más suntuoso, y tiene también otras dos puertas laterales. La decoración del tercero es una espesa arboleda.

Acto I

Escena I

FELISA. BEATRIZ.

BEATRIZ (Enseñando a FELISA un retrato.)

Este es mi novio don Juan.

Contempladle bien, Felisa.

Mirad ¡qué ojos, qué sonrisa!...

¿No os parece muy galán?

FELISA Bella y noble es su figura, 5

agrada a primera vista,

y aunque más alta conquista

merece vuestra hermosura...

BEATRIZ ¿Conque no os parezco mal?

Gracias. Me llaman hermosa 10
muchos..., pero ¡eh!... poca cosa.

No paso de ser... tal cual.

FELISA Sois, Beatriz (¡qué presumida!),
muy modesta.

BEATRIZ Y en efecto,
¿no reprobáis mi proyecto? 15

FELISA ¿Reprobar? No, por mi vida.

Pedid ahora al amor,
mientras llega el pretendiente,
que no haya sido indulgente
un tanto cuanto el pintor. 20

BEATRIZ No. La semejanza es fiel,
y antes, si miro este labio,
pudiera de algún agravio
pedir razón al pincel.

Cuando mi padre vivía, 25
que hoy en santa gloria está,

vile, dos años habrá,
detrás de una celosía;

que, temiendo la lisonja
de algún falaz seductor, 30

me tenía el buen señor
cautivada como una monja.

FELISA Y él ¿os vio?

BEATRIZ Sólo en traslado.

FELISA Pues cuando venga verá
con asombro lo que va 35
de lo vivo a lo pintado.

BEATRIZ Del pintor yo no me quejo,
aunque sé de buena tinta [54]
que hay quien dice que me pinta
mucho mejor el espejo. 40

FELISA (Y mejor tu mano que él.)

BEATRIZ Por un pleito de cuantía
entre su casa y la mía
hubo enemistad cruel.

Por dirimir la contienda 45

mi hermano en ley de igualdad,
me dota con la mitad

de la disputada hacienda,
siendo condición precisa

que don Juan case conmigo, 50
a cuya boda me obligo...

por bien de la paz, Felisa.

Se lo propone a don Juan,
él se reputa agraviado,

y sin ningún resultado 55
cartas vienen, cartas van.
Sin asentir al contrato,
¡obstinación temeraria!,
pide la parte contraria
que le envíen mi retrato, 60
y cuando al largo litigio
nadie el término veía
bastó mi fisonomía
para obrar ese prodigio;
pues a vuelta de correo 65
nos contesta que transige,
y pide, suplica, exige
que se abrevie el himeneo
y de amorosa impaciencia
haciendo cortés alarde, 70
alquila un coche... Esta tarde
debe llegar a Valencia.

FELISA Ese rostro sin segundo
no es mucho que su desvío
venciese. (Pero, ¡Dios mio!... 75
¿hay justicia en este mundo?)

BEATRIZ Si ahora aplaudís ¡ni victoria,
al saber la condición
del novio, con más razón
os admirará mi gloria. 80
Inconstante, caprichoso
y acostumbrado a vencer,
sola entre tanta mujer
yo le he merecido esposo.

FELISA Bien fundáis vuestra arrogancia, 85
pero avezado al desdén...
¡Guardad no seáis también
víctima de su inconstancia!

BEATRIZ En su claro entendimiento
no cabe ser tan injusto. 90

FELISA (¡Oh archinecia, con qué gusto
te daría un escarmiento!)

BEATRIZ ¿Qué decíais?

FELISA Que os dé Dios
por colmo de regocijos
larga vida y muchos hijos. 95

BEATRIZ No muchos... Basta con dos.

FELISA Si he de ser vuestra madrina
en el lazo consabido,
honor que os he merecido
a título de vecina, 100

no me llamaré feliz
ni don Juan estará ufano
si tengo yo mala mano
para echar pollos, Beatriz.
BEATRIZ Callad, no me sonrojéis. 105

Escena II

FELISA. BEATRIZ. DON DIEGO.

DON DIEGO Guárdeos el cielo. Ya dan
las cinco, hermana, y don Juan
debe llegar a las seis.

BEATRIZ Ya le salía al encuentro,
tejiéndole amantes lazos 110
primero que allá mis brazos
mi corazón aquí dentro;
pero partamos, que es hora
ya de ir a recibirle.

DON DIEGO ¿No nos acompañará 115
tu madrina y mi señora?

FELISA Con sumo placer iría,
pero hace un instante supo
que mi prima Guadalupe
está con alferecía. 120

DON DIEGO ¿Quién? ¿La hija de don Pedro?

FELISA Sí. ¡Pobrecita! Ya el coche
mandé a pedir y esta noche
pienso dormir en Murviedro.

DON DIEGO ¡Y en lunes de carnaval! 125

BEATRIZ ¡Sin ver la fiesta del Grao!

DON DIEGO ¡Y sin ir luego al sarao
del Capitán general,
donde apurando las tiendas
con uno y otro disfraz 130
preside amor al solaz
de alegres carnestolendas!
¿Por qué os marcháis tan de prisa?
Será oscuro panteón
el espléndido salón 135
sin los ojos de Felisa.

FELISA Aunque mi amistad, don Diego,
tan cortés fineza estima,
mientras no vea a mi prima
no viviré con sosiego. 140
Pero antes de una semana

estaré de vuelta aquí;
no se retarde por mí
la boda de vuestra hermana.

BEATRIZ ¡Oh, amiga!

DON DIEGO ¡Pluguiera a Dios 145

concederme la fortuna
de agradaros, y en vez de una
las bodas serían dos!

FELISA Permitid que ahora no ocupe
en bodas mi pensamiento. 150

Me da mucho sentimiento
la pobre de Guadalupe.

DON DIEGO ¿Podré en mejor coyuntura...?

FELISA La asisten con eficacia,
pero temo una desgracia, 155
que es débil su contextura. [55]

Escena III

FELISA. BEATRIZ. DON DIEGO. JUANA.

JUANA Señor, ya el coche os espera.

FELISA Para el mío aún es temprano.

BEATRIZ Vamos...

DON DIEGO Os daré la mano
para bajar la escalera. 160

FELISA No. Yo espero a mi criada,
si otra cosa no mandáis.

DON DIEGO En vuestra casa os quedáis.
(Tanto desdén ya me enfada.)

FELISA (¡Ni por esas! No le arredro.) 165
¡Buen viaje!

BEATRIZ Es corta la ausencia.

FELISA Con bien tornéis a Valencia.

DON DIEGO Con bien lleguéis a Murviedro.

Escena IV

FELISA.

¿Hase visto vanidad,
hase visto presunción 170
como la suya? Daría
mis tres molinos de arroz,
y cuantas uvas me rinden

Burriana y Benicarló
por el placer de humillarla, 175
y no he de ser yo quien soy...

Escena V

FELISA. TERESA.

FELISA ¡Ah, Teresa! Ven aquí.

TERESA ¿No vais con la novia?

FELISA No,
que su radiante belleza
me eclipsaría. No voy 180
con ella.

TERESA ¿Qué significa
ese infundado terror?

FELISA ¿Qué es una mezquina estrella
donde resplandece el sol?

TERESA No os comprendo, pero en caso 185
de admitir el parangón,
ella la estrella será
y el sol rutilante vos.

FELISA Ya sabes, Teresa, cuánto
detesto la adulación. 190

¿Hablas de veras? ¿Presumes
que puedo yo sin temor
con esa rara beldad
entrar en comparación?

¿Podré yo alzar esta frente 195
hasta el sublime arrebol
de la suya sin cubrirme
de vergonzoso rubor?

TERESA Fálteme el pan todo el año
y en Nochebuena el turrón, 200

y quédeme para tía,
que es la desdicha mayor,
si merece descalzaros
doña Beatriz de Monroy.

Negar que es pasaderilla 205
sería una sinrazón,
mas juro a fe de Teresa
que a escoger entre las dos,
la preferencia os daría
cualquier hijo de varón, 210

a no estar o loco, o ciego,
o maldito del Señor.

FELISA Pues esa necia pretende
ser más hermosa que yo.
Poco he dicho, porque, al cabo, 215
¿qué soy yo? La última flor
del edetano vergel,
del paraíso español;
mas juzgarse la más bella
en donde tantas lo son, 220
es locura que merece
escarmiento.

TERESA Culpa atroz
que no se puede dejar
sin castigo.

FELISA ¿Y si lo doy
yo misma?

TERESA ¿Cómo? ¿Qué idea...? 225
Decidme...

FELISA Baja la voz.

Ya sabes que su retrato
por el de don Juan cambió
y le ha prendado con él,
gracias al dócil pintor; 230
mas no sabes que es don Juan
de variable condición,
como el reptil trasparente
que cambia tanto color,
o cual leve mariposa 235
que en el céfiro veloz
mecida vuela inconstante
de un botón a otro botón.

Pues si una Beatriz pintada,
con fidelidad o no, 240
a cincuenta leguas pudo
cautivar su corazón,
¿por qué no haré yo presente
el milagro que ella obró?
¿Y concibes tú mi gloria 245
cuando así, tal como Dios
me ha criado, venza, humille
a dama de tanto pro?

TERESA ¿Y si fueseis vos, señora,
la humillada? Que aunque sois 250
muy superior a Beatriz
en belleza y discreción,
mujeres y hombres no siempre

se inclinan a lo mejor.

Ved que no es poca ventaja 255

tener ya la posesión...

FELISA No es la cara de Beatriz [56]

la poseedora, ¡qué error!,

sino la que hizo pintar,

lisonja toda y ficción. 260

TERESA Valga la verdad. La efigie

del novio os enamoró...

FELISA No. ¡Qué locura!

TERESA Y cansada

de viudez triste y precoz...

FELISA No lo creas, pero rica 265

y libre y con buen humor,

me he de reír de esa tonta,

ya que carnaval es hoy.

La mía y esta vivienda,

que amueblada me tornó 270

don Diego en arrendamiento,

una casa misma son

aunque paredes y puertas

la hayan dividido en dos;

pero ignoran los vecinos 275

que mira a esta habitación

cierta ventanilla oculta

que sin tapiar se quedó,

y espero que ha de ayudar

al logro de mi intención 280

circunstancia tan feliz.

TERESA Mas decidme, por favor,

¿qué tramoya...?

FELISA Por de pronto,

voy a Murviedro y me estoy

en Valencia.

TERESA No comprendo... 285

FELISA Me ha ocurrido esta ficción

para... Todo lo sabrás.

Mucho arriesgo, mas si doy

golpe en vago y me condeno

a la pena del Talió, 290

mañana huyo de Valencia

sin parar hasta el Ferrol.

TERESA ¿Oís?... Coche de camino.

FELISA Veamos desde el balcón...

(Se asoma.)

¿Qué veo! ¡Es don Juan! ¡Y solo! 295

(El pincel no le aduló.)

Ha tomado, por lo visto,
diferente dirección.
Antes que suba y me vea,
¡corre! ¡Ven...!

(Vanse corriendo por el foro. Llega al mismo tiempo JUANA.)

Escena VI

JUANA.

Ruido sonó 300
de un coche...
(Corre al balcón.)
El novio es sin duda
ese que se apea.
(Vuelve a la escena.)
Voy
a recibirle volando,
que esta es famosa ocasión
de ganar buenas albricias. 305

(Al llegar JUANA a la puerta del foro entran DON JUAN y MONZÓN.)

Escena VII

DON JUAN. MONZÓN. JUANA.

MONZÓN Alabado sea Dios.
JUANA Seáis, señor, bien venido...
DON JUAN ¿No está don Diego...?
JUANA Salió
con su hermana y mi señora
a buscaros, pero vos... 310
Breve ha sido la jornada,
más de lo que se creyó.
MONZÓN Tres cuartos de hora lo menos,
si no ha mentido el reloj,
ha que entramos en Valencia; 315
pero el cochero bebió
sin duda más que un cochero,
que es mucha ponderación,
y hasta acertar con la casa
sabe Dios lo que rodó 320
con nosotros.

aquello de cuantas veo.
DON JUAN Sí, mas de tanto deslíz
hoy, Monzón, no me acusara 360
a haber visto antes la cara
de la hermosa Beatriz.

(Mostrando un retrato.)
Mira este contorno bello,
mira esta tez nacarada, 365
mira esta frente nevada,
mira este rizo cabello,
mira de sus labios rojos
la blanda risa apacible,
y mira en fin si es posible 370
no quemarse en estos ojos.

MOZÓN Contradeciros no quiero,
mas si luego resultara
que sólo es suya esa cara
porque le costó el dinero... 375

DON JUAN No digas tal desatino,
pues convertido en su daño
sólo durara el engaño
lo que durase el camino.

MONZÓN Pues supongo que esa frente 380
es la frente de Beatriz,
y auténtica la nariz,
y la boca fehaciente.

A esos rasgos tan perfectos,
a ese rostro interesante 385
¿no pudiera en lo restante
unir cincuenta defectos?

Esa boca celestial
¿no pudiera, voto a quién!
ahora pareceros bien 390
y después oleros mal?

¿No puede, aunque lisonjera
diga otra cosa la falda,
ser escabrosa la espalda
y esmirriada la cadera? 395

¿Qué escribano ha dado fe
de no tener la paciente
en cada pierna una fuente
y un juanete en cada pie?

¿No puede bajo la manga 400
ocultar algún divieso?

Y si es sorda, ¡qué embeleso!
Y si es gangosa, ¡qué ganga!
Ya estos vicios capitales,

DON JUAN ¿Qué aventura será esta?

MONZÓN ¿Qué sé yo! Algún embeleco
de los que urde carnaval.

Jurara que viene dentro 435
algún petardo.

DON JUAN Tal vez. [58]

MONZÓN ¡Mucho pesa! Abrid con tiento...

DON JUAN (Abriendo el pliego.)

Veamos...

MONZÓN Yo, por si forte,
retiro mi bulto...

DON JUAN ¡Cielos!
¡Otro retrato!

MONZÓN ¿De veras? 440

DON JUAN ¡Qué rostro tan hechicero!

¡Qué gracia tan peregrina!

¡Ah!...

(Guarda el retrato de BEATRIZ.)

MONZÓN (Ya ha perdido su pleito
Beatriz.)

DON JUAN Y en este papel,
que huele a ámbar...

MONZÓN Otro incienso 445
esperaba yo.

DON JUAN Unas cuantas
líneas sin firma ni sello.

MONZÓN Veamos lo que nos dice
la dama anónima.

DON JUAN Leo.

«No hay que fiar en pintores 450
aduladores.

Aquí me quedo empeñado,
no vendido, y si me da
muestras de ser recatado,
el señor don Juan verá 455
lo que va
de lo vivo a lo pintado.»

MONZÓN ¡Extraño papel!

DON JUAN ¿Has visto
igual donaire? ¡Oh! prometo
ser leal depositario, 460
por la fe de caballero.

(Guarda la carta y contempla el retrato.)

Mas, oh joya inestimable
si prenda sois en efecto

cara es de tan poco precio,
que aun para de balde es cara. 510
DON JUAN Y si yo te rompo un hueso,
caro Monzón, te saldrá
cara la gracia.

MONZÓN Ahora veo,
señor, que tenéis razón,
porque ese último argumento 515
es concluyente.

DON JUAN ¿Es posible
que obra del humano ingenio
sea este suave mirar,
este inefable gracejo...
Si ella misma los pintores 520
califica de embusteros,
¿cómo iría a mendigarles
lo que ha censurado en ellos?
No desea deslumbrar
con artificios y enredos 525
quien tan sencilla se prende;
que si otro fuera su objeto,
perlas diera a la garganta
y diamantes al cabello.

MONZÓN Con efecto, en no llevarlos 530
(Entre dientes.)

muestra... su vivo deseo
de que tú se los regales.

DON JUAN ¡Eh! ¿Qué me decías...? Pero
si no me engaña el oído,
un coche ha parado.

(Guarda el retrato.)

MONZÓN Cierto. 535 [59]

Don Diego será sin duda
con la hermana de don Diego.

DON JUAN (Mirando por el balcón.)

Ellos son y ya se apean.

MONZÓN ¿Qué os ha parecido el gesto
de la novia?

DON JUAN No la he visto 540
bien, porque entraba corriendo
en el zaguán. ¡Y ya suben!

MONZÓN ¡Y ya están aquí! Esto es hecho.

Escena XI

DON JUAN. MONZÓN. BEATRIZ. DON DIEGO.

DON DIEGO ¡Que tan pronto habéis llegado!

Mis brazos...

DON JUAN (Abrazándole.)

¡Señor don Diego! 545

Señora, admitid, os ruego...

(¡Ay, no es esto lo tratado!)

DON DIEGO Lejos ya de la ciudad,
supe...

DON JUAN Del cochero rudo
fue la culpa si no pudo 550
sorprenderos mi amistad.

BEATRIZ Bien puedo con fin honesto
ofreceros... (¡qué galán!)
mis brazos, señor don Juan.

DON JUAN (Abrazándola.)

Señora... (¡Pues peor es esto!) 555

Dichoso, señora, el olmo...

que ufano y altivo medra...

con los lazos de esa yedra

que, porque, cuando, que al colmo...

No extrañéis mi cortedad, 560

querida esposa presunta;

que siempre un novio despunta

con alguna necesidad.

BEATRIZ ¡Vos! No tal.

DON JUAN ¡Como os lo digo!

Y feliz yo si el amor 565

me libra de otra mayor.

(La de casarme contigo.)

DON DIEGO (Aparte con BEATRIZ.)

Torpe viene.

BEATRIZ No; modesto.

¿Venís bueno?

DON JUAN ¡Yo, señora?

Bueno vine, pero ahora... 570

digo que... (¡Malo me he puesto!)

BEATRIZ Mi afecto, señor, me manda creer que ese
mal que os da en el corazón está.

DON JUAN Sí, señora. Cerca le anda.

BEATRIZ (Le cautiva mi beldad.) 575

¿Tal dicha amor me concede?

DON JUAN Hay caras que uno no puede
mirar con tranquilidad.

BEATRIZ Ya la visteis en traslado

antes de entrar en Valencia. 580
DON JUAN Pero hay mucha diferencia
de lo vivo a lo pintado.

BEATRIZ Ya la lisonja comienza,
y me avergüenzo...

DON JUAN Por Dios,
señora, que si los dos 585
damos en tener vergüenza...

BEATRIZ Cuando mi ventura es tanta...

DON JUAN ¿Y la mía? ¡Oh! me fatiga,
me confunde, me atosiga,
me sofoca y me atraganta. 590

BEATRIZ ¡Qué exageración!

DON JUAN Testigo
es Dios de que nada aumento,
y aun no cabe lo que siento
en todo lo que no digo,

BEATRIZ Ufana estoy...

DON JUAN Sí; ya veo... 595

BEATRIZ Que haber sojuzgado yo
alma que a tantas rindió
da más precio a mi trofeo;
pero aquí hay bellezas tales
que temo... ¡Oh! líbreme Dios 600

DON JUAN ¡Jesús! Damas como vos
no deben temer rivales.

BEATRIZ ¿De veras?

DON JUAN ¿Quién osaría
sin sonrojarse después
competir con vos? ¿Quién...?

BEATRIZ (¡Pues! 605

Lo mismo que yo decía.)

¡Qué gozo al oíros siente
quien ya por dueño os adora!

MONZÓN (Para esa pobre señora
todo es moneda corriente.) 610

DON DIEGO (¡Yo hago aquí un papel airoso!)
Da tregua a tu tierno afán,
Beatriz, que el señor don Juan
habrá menester reposo.

DON JUAN Fatigado me hallo, sí; 615
no del viaje, ni por pienso
sino del placer inmenso...
(A BEATRIZ.)

¡Oh!... ¡No me miréis así!

(¡Perdido está el pobrecillo!)

Caro esposo, amor risueño 620

MONZÓN No está toda su desgracia 655

en el rostro, no; os afirmo
que así la quisiera yo
para jueves y domingos.
El mal está en la cabeza.
Ella, por lo que hemos visto, 660
no piensa ni por asomo
que la haya favorecido
el pintor. Sin comprender
la desdichada el ambiguo
sentido de los vocablos, 665
tomaba -¡candor que admiro!-
por otros tantos requiebros
las pullas que le habéis dicho.

DON JUAN Forzoso es, Monzón, que raye

su necedad en prodigio 670
cuando no ha echado de ver
el soberano fastidio
que me causaban sus dengues.
¡Oh! si dura cuatro o cinco
minutos más el coloquio, 675
la desahucio y me despido.

MONZÓN Si al fin no ha de haber casaca,
más vale desde el principio
desengañar a Beatriz...

DON JUAN ¡Sí, sí! Fácil es decirlo; 680

mas si tal hago, la novia
pondrá en los cielos el grito,
y habrá histérico y desmayo,
y acudirán los vecinos,
y habré de andar a estocadas 685
con el cuñado maldito,
y en vez de excusar un pleito
tendré dos.

MONZÓN ¿Y qué? El antiguo

no puede perderse. El otro
será escarmiento y ludibrio 690
a don Diego y a su hermana
sí, compareciendo en juicio
original y retrato,
probáis que son muy distintos
uno y otro, y argüís 695
con el cuerpo del delito.

DON JUAN Ahora, Monzón, que recuerdas

el retrato fementido,
¿lo será también este otro?
(Saca el de FELISA.)

Que en verdad ya desconfío... 700

MONZÓN Y con sobrada razón,

porque si aquél ha mentido

siendo de casa, ¿qué hará

este que es advenedizo?

DON JUAN ¡Lástima por Dios sería 705

que fueran solo capricho

de artífice lisonjero

tan celestiales hechizos!

MONZÓN Señor, el gato escaldado

huye...

DON JUAN Es prudente el aviso; 710

mas ¿qué pierdo en esperar

hasta ver si el individuo

la identidad justifica?

MONZÓN ¿Y si antes de conseguirlo,

doña Fulana misterios 715

nos mete en un laberinto

y no hay después una Ariadna

que nos dé, señor, el hilo

de salvación?

DON JUAN Dices bien.

(Guarda el retrato.)

MONZÓN No echéis, por Dios, en olvido 720

que estamos en carnaval,

y si en un día sufrimos

dos chascos, es mucho cuento:

hay para tirarse al río.

DON JUAN Tienes razón. Y... ¿qué haremos? 725

MONZÓN Con mal pie y aciago signo

hemos entrado en Valencia:

y aunque hacer frente al peligro

propio es de almas esforzadas,

también da fama al caudillo 730

una retirada a tiempo.

Apelemos al arbitrio

de la fuga.

DON JUAN Sí, partamos,

y pronto, porque es preciso

tener cara de vaqueta 735

y entrañas de cocodrilo

para decir a una novia,

me equivoqué, me desdigo... [61]

Poniendo tierra por medio

ya es otra cosa. La escribo 740

desde Madrid... Pero, dime,

para volverme al camino

tan de repente, ¿qué causa
daré?...

MONZÓN Que se ha muerto el tío
comendador de Santiago, 745
que os nombra caballero
Felipe Cuarto, que os quiere
perseguir el Santo Oficio...
Cualquier cosa.

DON JUAN ¿No es mejor
un pie tras otro escurrirnos 750
sin decir...?

MONZÓN ¡Perfectamente!

DON JUAN Pues sígueme, ven...

MONZÓN Ya os sigo.

FELISA (Dentro.)

Ingrato, vete en buen hora,
pero dame lo que es mío.

DON JUAN ¿Qué oigo!... Allí sonó la voz. 755

MONZÓN Pues no hay puerta ni resquicio
a ese lado.

DON JUAN Es singular...

MONZÓN ¿Será esta casa castillo
encantado?

DON JUAN ¡Oh tú, quien quiera
que seas, duende, vestiglo, 760
o mujer, dime quién eres
y, si fuere de recibo,
muestra la cara!

(Uno de los cuadros que adornan la pared de la izquierda se corre a un lado quedando en su lugar una ventana abierta por la cual asoma FELISA tapada.)

Escena XIII

DON JUAN. MONZÓN. FELISA.

FELISA ¡Don Juan!

MONZÓN ¡Malo! ¡Aquí estamos perdidos,
señor!

DON JUAN Calla.

FELISA No es hidalgo 765
quien comete latrocinios.
No ha mucho que recibisteis

un retrato.

DON JUAN Es positivo.

FELISA Y con él, si os acordáis

venía un papel escrito 770

que decía: «aquí me quedo

empeñado, no vendido.»

DON JUAN También decía el papel

que hay pintores poco dignos

de fe, y no sé qué retruécanos 775

de lo pintado y lo vivo;

y como ha tardado poco

en cumplirse el vaticinio,

huía desengañado...

FELISA Y despreciando el aviso 780

os olvidabais, don Juan,

de la prenda con que vino.

DON JUAN Mal olvidarla podía

quien la llevaba consigo.

FELISA ¿Y no os llevabais también 785

quizá en el propio bolsillo

el retrato de Beatriz?

DON JUAN ¡Oh! ese sí que fue descuido

imperdonable.

FELISA Pues ¡qué!

¿no la amáis?

DON JUAN ¡Qué desatino! 790

La aborrezco.

FELISA ¿Desde cuándo?

DON JUAN Desde que al suyo postizo

(Saca el retrato de FELISA.)

este rostro comparé

tan agraciado, tan lindo.

FELISA ¿Y al ver el original? 795

DON JUAN Confirmé entonces mi juicio

con costas.

FELISA ¿Luego os agrada

el otro rostro...?

DON JUAN Infinito...

Es decir; el del retrato.

¿Os reís? Juguemos limpio, 800

señora mía. Yo adoro

esta cara..., la que miro,

y envidiarían mi dicha

archiduques y arzobispos

si ahora sus dulces ojuelos 805

se fijasen en los míos

y si este labio de rosa

pronunciara un sí...

FELISA ¡Quedito,
no nos oigan!...

MONZÓN No hay cuidado.
Yo observo, acecho y atisbo. 810

FELISA ¿Y no os arrepentiréis
de todos esos delirios
si la cara natural
saca al pintor fidedigno?

DON JUAN No; de una cara como esta 815
yo me declaro cautivo
desde ahora, y si me admite
vida y alma en sacrificio
eso será para mí
el colmo del regocijo. 820

Vos, que sois la interesada
sin duda ninguna, oídllo
y alzad el velo importuno.

Pero tened entendido
que si discrepáis un ápice 825
de la efigie a que me rindo,
os la vuelvo respetuoso
y no hay nada de lo dicho.

FELISA ¡Terrible es la prueba! pero..., [62]
¡cómo ha de ser! Me resigno. 830
(Se descubre.)

DON JUAN ¡Oh qué delicia! ¡Oh qué encanto!
¡Ángeles del Paraíso,
así os pintan los poetas!
¡Oh qué rostro tan divino!
¡Oh!... ¡Ah!...

FELISA ¿Os retractáis ahora? 835

DON JUAN Sí, mas de haber aplaudido
al que os retrató. Ahora veo
que su pincel fue mezquino;
pero ¿qué humano pincel
copiara tantos hechizos? 840

FELISA Y... ¿confirmáis la sentencia
entre la novia y...?

DON JUAN Confirmo
y autos. Si antes la miraba
con desdén, ya la maldigo.
Y vos ¿seréis prenda mía? 845
¿Seréis...?

FELISA ¡Pasito, pasito,
señor don Juan! No soy yo
fortaleza que me rindo

al primer asalto. Ahora
básteos saber que os permito 850
merecer mi estimación.

DON JUAN ¿Y no vuestro amor?

FELISA Principio
quieren las cosas...

DON JUAN Yo os amo...

FELISA Amadme: no os lo prohíbo.

DON JUAN Y decidme, ¿vuestra puerta 855
será sorda a mis suspiros?

Cerrado el templo, no es fácil
llevar ofrendas al ídolo.

FELISA Siempre está abierta mi casa
para hombres tan bien nacidos 860
como vos; pero a Murviedro
voy a partir ahora mismo
y tardaré algunos días
en volver.

DON JUAN ¡Ay! en el Limbo
viviré, ausente de vos. 865

FELISA ¿De veras?

DON JUAN ¡Oh! que el abismo
me confunda...

FELISA ¡Eh! no juréis,
si he de creerlos.

DON JUAN Pues digo...

FELISA Basta, don Juan. Aquí oyen
las paredes. Ya habéis visto... 870

DON JUAN Sí, señora. ¡Ah, bello duende
de mis ojos!...

FELISA Me retiro...

DON JUAN ¿Sin permitirme siquiera
besar esa mano?

MONZÓN (El niño
no es corto de genio.)

FELISA Estoy 875
muy alta.

DON JUAN No le hace. Brinco
sobre esa mesa, o en hombros
de Monzón...

MONZÓN ¡Eso a un pollino!

DON JUAN Permitid que ose escalar,
nuevo Encélado, el Olimpo... 880

FELISA No, que pudierais caer...
y yo no os quiero caído.

DON JUAN ¡Ah, bien de mí...!

FELISA ¡Adiós, adiós!

¡Fidelidad y sigilo!

(Retírase FELISA dejando tapada como antes la ventana.)

Escena XIV

DON JUAN. MONZÓN.

DON JUAN ¡Ah, Monzón! Pídeme albricias. 885

Hoy voy a perder el juicio
de alegría.

MONZÓN Me parece
que ya lo tenéis perdido.

DON JUAN ¿Qué dices de aquella cara?

MONZÓN ¿Qué he de decir? ¡Bello tipo! 890

¡De mi flor! Pero sin ver
el resto del edificio
no debéis...

DON JUAN Basta de agujeros,

y sobra con lo que he visto
para abrasarme de amor. 895

Mas ¿quién será ese prodigio
de discreción y hermosura?

Corre, Monzón, que no vivo
hasta saberlo. Su cuarto

está sin duda contiguo 900

al que habitamos. Criadas

tendrá, y ligeras de pico,

que todas lo son. Adula,

enamora si es preciso

a una de ellas, aunque tenga 905

la cara de un basilisco.

Pregunta, indaga, soborna...

Para todo te autorizo.

Corre...Pídeme dinero

después, mi mejor vestido... 910

Cuanto quieras. Yo te aguardo

sin moverme de este sitio,

los ojos en la ventana,

la boca aquí...

(Besando el retrato.)

MONZÓN Voy más listo

que un corzo. (Casa de orates, 915

hoy tendrás otro inquilino.)

(Vase corriendo. DON JUAN se queda besando con ansia el retrato.) [63]

Acto II

Durante el acto no cesan el movimiento y el bullicio propios de un baile de carnaval en el salón del foro, atravesándolo multitud de parejas de un bastidor al otro, agrupándose otras, sentándose algunas, etc.

Escena I

DON JUAN.

(Se oye música a lo lejos.)

Novia más tenaz que el hipo,
más molesta que la tos,
¡ah! loado sea Dios
que al fin de ti me emancipo.
Pues Valencia te crió 5
dada a bailes y altramuces,
danza hasta caer de bruces...
mientras no te dance yo.
Para librarme de ti
he calumniado a mis pies 10
pretextando dos o tres
callos que nunca sentí.
Mi buena estrella me trajo
un mozo como una palma,
de esos que tienen el alma 15
de rodillas para abajo;
y tanto cuanto me alegro
porque te saca a bailar
será luego mi pesar
a la hora del reintegro. 20

Escena II

DON JUAN. MONZÓN.

(Llega MONZÓN por la puerta de la derecha.)

MONZÓN ¡Señor!

DON JUAN ¡Oh, Monzón querido!
Dos horas ha que te buscan
mis ojos...

MONZÓN ¿Y qué cristiano,
en medio a esa turbamulta,
por buen piloto que sea 25
no pierde, señor, la brújula?

DON JUAN ¡Tan tarde y aún no me has dado
nuevas de aquella hermosura
desconocida!

MONZÓN Tiempo ha
que pude darlas, y muchas 30
y buenas; que a la criada
ya cautivó esta figura,
y para arrancar secretos
amor es linda garrucha;
pero aquel cuñado en cierne, 35
y vuestra novia presunta,
y más de cuarenta primos,
sin otra gente menuda,
que en lugar de daros pésames
os cantaban aleluyas, 40
nos han incomunicado;
y luego la baraúnda
del refresco, el coche, el baile...

DON JUAN ¡Vamos! Sácame de angustias.

MONZÓN Pues, en resumen, la dama 45
de la ventanilla es viuda
y es doncella.

DON JUAN Habla formal,
que yo no estoy para pullas.

MONZÓN La pura verdad os digo,
salvo error de pluma o suma. 50

DON JUAN ¿Cómo...?

MONZÓN Como mi señora
doña Felisa de Alcudia,
que este es el nombre del duende,
casó de primeras nupcias...;
y cuando digo primeras 55
no digo que hubo segundas.

DON JUAN ¡Oh! ¿No acabarás?

MONZÓN Casó
por poderes con don Lucas
Ruiz Maldonado y Sarmiento,
ex-corregidor de Andújar; 60
y digo ex-corregidor,
porque murió de resultas

de un cólico fulminante,
por haber comido fruta
mal sazónada en un pueblo 65
de las márgenes del Júcar,
cuando volaba en su coche,
si pueden volar las mulas,
a hacer presente a la esposa
que no pasó de futura. 70

DON JUAN Si todas las providencias
que tomó fueron tan justas
como la de haberse muerto
en tan buena coyuntura,
gozando estará de Dios 75
el corregidor de Andújar.

MONZÓN Ítem más. Doña Felisa
es muy rica.

DON JUAN Su fortuna [64]
es lo de menos. Prosigue.

MONZÓN Tomó en efecto la ruta 80
de Murviedro diez minutos
después de la escaramuza
de la ventana.

DON JUAN Ya ves,
a pesar de tus injurias,
que no miente.

MONZÓN En eso no, 85
pero su extraña conducta
debe haceros cauto.

DON JUAN ¡A mí!

MONZÓN Porque ella y Beatriz son uña
y carne, y en prueba de ello
es madrina de la una 90
la otra; esto es, la primera
madrina de la segunda.
Más claro: Beatriz... No. ¿A cuál
nombré primero?

DON JUAN ¡Oh! Me apuras
la paciencia. Ya comprendo 95
quién es la madrina y cómo.

MONZÓN Y de esta concomitancia
es fuerza que yo deduzca
que entre las dos se han propuesto
hacer alguna diablura; 100
si no es que, teniendo vos
fama de inconstante, acudan
a ese ardid con deseo
de saber si vuestra cura

es radical.

DON JUAN No es creíble 105
que se valga de esa industria
mi novia cuando...

MONZÓN Ítem más.

La Felisa no disgusta
a don Diego, y el don Diego
parece que no repugna 110
a Felisa; y si pescara
don Diego tan buena trucha,
¡sería mucho don Diego!

DON JUAN Es rival que no me asusta.
No debe de amarle mucho 115
quien de veras o de burlas
con otro galán emprende
misteriosas aventuras.
Si obrara de mala fe
mi duende, como barruntas, 120
no dejara entre mis manos
este retrato.

MONZÓN ¡Eh!... pinturas.

Mirad que las valencianas
son veleidosas y astutas.

DON JUAN No hay regla sin excepción. 125

MONZÓN Billete, ventana, fuga
repentina... ¡Hum!... Yo no sé
qué diga ni qué presuma,
pero aquí hay gato encerrado,
y si yo creyese en brujas, 130
que no creo tal, diría
que doña Felisa es una.

DON JUAN Ella vendrá...

MONZÓN O no vendrá,

y será cosa muy dura
que améis a una valenciana 135
para que os deje a la luna
de su tierra. Mas me sirve
de consuelo en mi amargura
la esperanza de que pronto
la reemplazaréis.

DON JUAN ¡Oh! nunca. 140

MONZÓN Quizás esta noche misma.

Yo os conozco bien.

DON JUAN ¡Locura!

¿Yo había de...?

(Aparecen por el foro FELISA y TERESA disfrazadas y con careta.)

FELISA Procuradora 155 [65]

de las damas de la corte.

DON JUAN Si a pleito llamarme quieres
por algún oculto aviso,
antes de todo es preciso
que me exhibas los poderes. 160

FELISA Me los da naturaleza
si a defenderlas me ofrezco,
que yo también pertenezco
al sexo de la flaqueza.

DON JUAN Di al bello sexo.

FELISA No tal. 165

DON JUAN ¿No eres dama?

FELISA Ya lo ves.

DON JUAN Y bella sin duda...

FELISA Eso es
harina de otro costal.

DON JUAN Pues yo apuesto a que lo eres.

Ea, muéstrame la cara. 170

FELISA ¿Y si te parece rara
y recusas mis poderes?

DON JUAN Por aprobados los doy,
pues anunciando querellas
en apoyo de las bellas, 175
das fe...

FELISA De que no lo soy.

Entre méritos iguales
nace la rivalidad

y fuera en mi necesidad
defender a mis rivales. 180

DON JUAN Pues bien, si quieres que admita
el argumento que empleas,
diré que ellas son las feas
y que eres tú la bonita.

FELISA ¿Feas y fue su galán 185
don Juan? Si tal averiguo,
diré que es ya muy antiguo
el mal gusto de don Juan.

DON JUAN ¿Sí? Entiendo lo que me dices,
mas no culpes mis errores 190
mientras haya aquí pintores
falsarios de Beatrices.

(Mostrando el retrato de BEATRIZ.)

Mira si es de ley el dado.

FELISA Con él a mostrarte vino
que hay cien leguas de camino 195
de lo vivo a lo pintado.

DON JUAN Justas, porque es menester
doblar al retrato el porte;
cincuenta de ir a la corte
y cincuenta de volver. 200

FELISA Mas si a cumplir el contrato
te obliga en juicio la bella,
¿qué harás?

DON JUAN Casarme.

FELISA ¿Con ella?

DON JUAN No.

FELISA ¿Con quién?

DON JUAN Con su retrato.

FELISA ¡De ella haces tantos desprecios, 205
y ese bosquejo bastardo
guardas contigo!

DON JUAN Lo guardo...
para escarmiento de necios.

FELISA Di que ese rostro te agrada
tan donoso y expresivo 210
y que lo quisieras vivo...

DON JUAN Ayer, sí quería; hoy, nada.
No me inspiran ya interés
ni ella ni esta cara bella;
esta, porque no es aquella; 215
aquella, porque es lo que es.
En prueba de ello..., ¡Monzón!

Escena V

DON JUAN. FELISA. TERESA. MONZÓN.

MONZÓN ¡Señor!

DON JUAN Toma esta... careta
y guárdela una maleta
en el último rincón. 220

(Le da el retrato de BEATRIZ.)

MONZÓN Se hará así.
(En voz baja.)

¿Qué tal la máscara?

DON JUAN Muy discreta, muy graciosa

y al parecer muy hermosa.
MONZÓN ¡Eh! No fiéis de la cáscara.
Después de aquella lección, 225
ninguna excusa nos vale
si calabaza nos sale
la que parece melón.

Escena VI

DON JUAN. FELISA. TERESA.

DON JUAN Ya ves, amable tapada,
que el retrato importa un bledo 230
para mí, porque no puedo
ver a Beatriz ni pintada;
y ahora seré muy feliz
si, como el alma lo anhela,
esa cara me consuela 235
de la cara de Beatriz.

FELISA No haré tal, que si me rindo
al deseo en que te empeñas,
aun el rostro que desdeñas
te ha de parecer muy lindo. 240

DON JUAN A ser cierto ese pecado
callaras, que no eres lerda,
y no se nombra la cuerda
en la casa del ahorcado.

FELISA Don Juan, a tu ciega fe 245
mi sinceridad responde
que nadie la cara esconde
cuando no tiene por qué. [66]

DON JUAN Por qué tendrás, cosa es clara;
mas te diré, aunque me riñas, 250
que los porqués de las niñas
no siempre están en la cara.

FELISA ¿Qué en efecto me supones
muy hermosa?

DON JUAN ¡Oh! como el cielo.
Tú eres sin duda modelo 255
de todas las perfecciones.

FELISA Ya has visto, tú que me pintas
de perfecciones dechado,
que lo vivo y lo pintado
son, don Juan, cosas distintas; 260
y aunque hermosa fuera, así
me estaría, porque sé

que nunca vista seré
lo que imaginada fui.
DON JUAN Si alguna exageración 265
hay, señora, en mi pintura,
ápices de la hermosura
suplirá la discreción,
pues juzgándote discreta
y donairoso en extremo, 270
ser desmentido no temo
si te quitas la careta.
FELISA ¡Oh cuánto el oír celebro,
aunque de vana me arguya,
en cada palabra tuya 275
un amoroso requiebro!
Y aunque ilusiones felices
tan sólo vida les dan,
tú también gozas, don Juan,
con las flores que me dices. 280
¿Por qué en mal hora deseas
que deshaga de improviso
ese ideal paraíso
en que tanto te recreas?
¡Ah! ¿Por qué tomas a mal 285
que en mi humildad no me atreva
a aventurar una prueba
que puede serme fatal?
Que ahora, porque no me ves,
me llamas celeste hechizo, 290
y yerto como el granizo
te quedarías después;
y balbuciente, cobarde
tu labio, al ver esta cara
apenas articulara 295
un «señora, Dios os guarde.»
DON JUAN No lo creas, no, alma mía,
porque a falta del amor
hablaría en tu favor
la ley de la cortesía. 300
Pero es singular idea
y empeño muy temerario
cuando veo lo contrario
persuadirme a que eres fea.
Por ventura ¿no se ve, 305
aunque tu lengua lo calle,
lo mórbido de tu talle,
lo conciso de tu pie?
¿Y cómo desmentirías

a la nieve de esta mano 310
preciosa que estoy ufano
estrechando entre las mías?
Y si llamo peregrino
al rostro, no es devaneo,
que casi todo le veo 315
y lo demás lo adivino.
¿No es blanca y tersa tu frente?
¿No muestra tu boca hermosa
en cada labio una rosa
y una perla en cada diente? 320
¿No son de fuego las niñas
de tus ojos? ¡Di que no!
¿No son dos luceros...? ¡Oh!
Ya es tarde; en vano los guiñas.
Y amor, que todo lo escarba, 325
¿no ve, mirando el contorno,
que tu cara es hecha a torno
desde la oreja a la barba?

FELISA ¡Qué curiosa anatomía!

¡Qué análisis tan prolijo! 330

¿No prosigues? Vamos, hijo,
que algo falta todavía.

DON JUAN No veo bien el carrillo,
mas será como un clavel,
si no es que tienes en él... 335

¿lo diré?... ¡algún lobanillo!

FELISA ¡Jesús! ¿Lobanillo en mí?

¡Dios me libre! No a mi fe.

Hermosa, no lo seré;

pero sanita, ¡eso sí! 340

DON JUAN Bella en la frente, en las cejas,

y en ojos, boca y carrillos,

y bella hasta en los colmillos,

y bella... hasta las orejas,

¿cuál es el bello matiz 345

que no luce en tu beldad?

¿Dónde está la fealdad?

¡Ah!... No nombré la nariz.

FELISA Ah, ah...

DON JUAN ¡La risa te asoma!

¿Está en la nariz el pero? 350

FELISA Ah... Si no río me muero.

DON JUAN ¿Eres...? ¡Dios mío!... ¿Eres... roma?

FELISA ¿Qué tal? Mira si ya te hago

vacilar...

DON JUAN No tal... ¿Por qué?

Pero... ¿eres... roma?

FELISA No sé 355

si soy Roma o soy Cartago.

DON JUAN ¡Eh! tanto gusto me das,

que sería yo muy loco

en no dispensarte un poco

de nariz menos o más. 360

Amor suele por capricho

dar gracejo aun a las chatas.

FELISA Si me descubro me matas.

DON JUAN No; te amo: lo dicho dicho.

FELISA Mira bien lo que me dices; 365

que si ves lo que no ves,

quizá me dejes después

con un palmo de narices.

DON JUAN No; tal como eres te acepto.

Muéstrame ese sol... [67]

FELISA (Levantándose. DON JUAN hace lo mismo.)

¡Paciencia! 370

Mas si culpas mi obediencia

yo culparé tu precepto.

Suelto pues la cinta, y salga,

para que a usarcé convenza,

esta cara a la vergüenza. 375

(Descúbrese FELISA y muestra sobre la suya una enorme nariz postiza.)

DON JUAN (Mirándola y retirando al momento la vista.)

¡Bien mío...! (¡Jesús me valga!)

FELISA ¿Qué os ha dado?

DON JUAN Nada... Es tarde...

FELISA Mire bien y no se aturda

usarcé...

DON JUAN (¡Nariz absurda!)

FELISA Yo...

DON JUAN (Sin mirarla.)

Señora..., Dios os guarde. 380

Escena VII

FELISA. TERESA.

FELISA ¡Qué mosca lleva! «Señora,

Dios os guarde.» Mi pronóstico

cumpliose al pie de la letra.

TERESA (Acercándose.)

¡Después de tantos piropos,
os deja así!

FELISA No lo extrañes. 385

Mudose el telón de foro,
y el soñado serafín
halla convertido en monstruo.

¿Quién quieres que se enamore
de este horrible promontorio? 390

Harto moderado fue
en no sacarme los ojos.

TERESA Mas vuestra nariz postiza

es un falso testimonio
que dice a gritos: «yo soy 395
forastera en este rostro.»

FELISA Con tal arte aparenté

mi recelo de un sonrojo
si daba mi cara a luz,
que no ha sospechado el dolo. 400

Causole el primer vistazo
pena, vergüenza y asombro,
y no se arrojó al segundo
humillado su amor propio.

TERESA Sacamos en consecuencia 405
de todo esto...

FELISA Que ese loco
de don Juan me ha divertido
en extremo.

TERESA Por de pronto,

sí, señora; pero creo,
si puedo hablar sin rebozo, 410
que de hombre tan inconstante

ni la estimación ni el odio
debe importaros un pito,
porque con el mismo gozo
que a la viuda de esta tarde 415

ha requerido amoroso
a la máscara de ahora;
y siendo las dos un sólo
sujeto, es claro que un triunfo
quita la virtud al otro. 420

FELISA Antes recíprocamente

se prestan los dos apoyo
o más bien con solo un lauro
por dos veces me coronó.

Pues ¿no ves que esos requiebros 425
siempre soy yo quien los oigo?

TERESA Pero él se los dice a dos;
no a una.

FELISA Entiendes muy poco
de achaques de amor, Teresa,
y de los muelles incógnitos 430
que dan impulso a la máquina
espiritual.

TERESA No conozco...

FELISA Obraba bajo este velo
el ascendiente recóndito
del astro que en la ventana 435
le amaneció luminoso.
La cabeza de don Juan
presumía que el coloquio
era con otra persona;
mas su alma, sin saber cómo, 440
estaba hablando conmigo;
¿entiendes? Del mismo modo,
la aguja de marear,
gracias al imán precioso,
se dirige siempre al norte 445
¿entiendes?, aunque el piloto
con rumbo al sur o al poniente
surque el azulado golfo.

TERESA ¿De veras? ¡Válgame el cielo

FELISA y qué...

A eso llaman los doctos 450
prestigio, fascinación.

TERESA ¡Y yo que creía, topo
de mí, entender unas miajas,
así..., para mi negocio,
la aguja de marear! 455
Desde ahora digo que rompo
mis libros, y que una y una...
es una, y punto redondo.

FELISA Y en fin, una o duplicada,
triunfo de Beatriz, la postro 460
a mis plantas y su loca
vanidad hundo en el polvo.

TERESA Observo que vuestro triunfo
os causa más alborozo

FELISA del que pensabais. Tal vez... 465
Pero no presumas que obro
por interés personal. [68]
¡Mi libertad sobre todo!

TERESA ¡Ah que es muy dulce el perderla
en los brazos de un buen mozo! 470

FELISA Sí, pero... ¡Qué! ¿Yo...? ¡Bobada!

TERESA Pues basta por hoy de embrollo
y dejemos a don Juan...

FELISA ¿Dejarle? No. ¿Y el bochorno
que me hizo sufrir?

TERESA No a vos, 475
sino a esa nariz de a folio.

FELISA Pero en mí que la llevaba
ha recaído el oprobio,
y no ha de quedar impune
su desatención.

TERESA O somos 480
o no somos. ¡Sí, vengáos!

Mas no llegará..., ¿eh?, supongo...,

FELISA la sangre al río. Hazte acá,
(Se retiran detrás de la puerta del foro.)
que vuelve y quiero de pronto
salirle al encuentro...

TERESA ¡Bien! 485
Estocada a pasatoro.

Escena VIII

FELISA. TERESA. DON JUAN.

DON JUAN Confuso y turbado estoy
desde el lance narigudo;
gimo, me estremezco, sudo
y no sé por dónde voy, 490
que en la puerta, en el tapiz,
por doquier mi mala estrella
me está presentando aquella
escandalosa nariz.

Jamás en cara cristiana 495
fue el Criador tan difuso

ni cometió igual abuso
la naturaleza humana.

Vive Dios que no hay conciencia
para tanto narigar, 500

ni lo debe tolerar

la justicia de Valencia.

Si esa pirámide corva
tiene al tabaco afición,
consumirá un cuarterón 510

en cada polvo que sorba,
y cuando esté constipada

y de pituita se llene
hará siempre que se suene
una que sea sonada. 515

FELISA ¡Señor don Juan!

DON JUAN (Reparando en FELISA.)

(¡Justo Dios!)

FELISA ¿Adónde vais...?

DON JUAN (¡Soy perdido!)

Señora...

FELISA ¿Tan distraído?

DON JUAN ¿Adónde...? (¡Huyendo de vos!)

FELISA En busca de Beatriz 520

iréis: no hay dudarlo.

DON JUAN (Sin mirar a Felisa.) Yo...

FELISA No me lo neguéis.

DON JUAN ¡Eh!...

FELISA ¡Oh!...

¡Tengo yo buena nariz!

DON JUAN (Con marcada ironía y mal reprimida impaciencia hasta los últimos versos de la escena.)

Seguramente: eso salta 525

a los ojos. (¡Qué zozobra!)

FELISA Y si es falta lo que sobra,
no tengo más que esta falta.

DON JUAN No seré yo por mi vida

tan desatento, que ahora 530

busque defectos, señora,

a una dama... tan cumplida.

Pero si me dais licencia...

FELISA No os quisiera detener,

pero...

DON JUAN (¡Maldita mujer!) 535

FELISA Quisiera...

DON JUAN Mandad. (¡Paciencia!)

FELISA Lléveme vuestra merced,

si es tanta su cortesía,

a beber horchata fría,

que me está ahogando la sed. 540

DON JUAN Señora, sobrado honor

me hacéis, mas soy forastero,

ya y no sé (¡yo muero!)

dónde está el aparador.

FELISA Yo guiaré...

DON JUAN (Tu nariz 545

puede servir de timón.)

FELISA Pasamos aquel salón,

luego otro...

DON JUAN (¡Ay de mí infeliz!)

FELISA Venid, que de sed me abraso.

DON JUAN (¡No te dé un cólera morbo!...) 550
 Sintiera que algún estorbo
 nos dificultara el paso.

FELISA ¿Y cuál?

DON JUAN Sin que yo lo nombre,
 pudiera haber en rigor
 alguno tan superior 555
 a los esfuerzos del hombre...

FELISA Dejaranme libre el paso
 hasta allí.

DON JUAN Es mucha verdad,
 pero la dificultad
 está...

FELISA ¿En qué?

DON JUAN Entre vos y el vaso. 560

FELISA ¿Por qué?

DON JUAN (Esta mujer se empeña
 en no entenderme.) No sé [69]
 cómo...

FELISA En fin, ¿por qué?

DON JUAN ¿Por qué?...

Porque la boca es pequeña.
 (Aún hará que me desmande.) 565

FELISA En la boca no está el quid.
 Hablad más claro; decid...

DON JUAN ¡Oh!...

FELISA Que la nariz es grande.

DON JUAN No. Regular... (Como un báculo.)

FELISA ¡Enorme! Y aunque mujer, 570
 yo me atrevo a remover,
 señor don Juan, este obstáculo.

DON JUAN ¿Vos? ¿Cómo...?

FELISA Si la nariz
 estorba, ¿hay más que de un tajo
 echarla, don Juan, abajo? 575

DON JUAN ¡No! ¡Qué horrible cicatriz!

FELISA No importa, Yo la detesto,
 y mis uñas...

DON JUAN ¿La arrancáis?
 ¡Cielos! Tened...

FELISA (Quitándose la nariz postiza.)
 No temáis;
 que otra queda de repuesto. 580

DON JUAN (Reconociéndola.)
 ¡Ah!... ¡Necio, necio de mí!

¿Qué es lo que mis ojos ven?
¡Maldito de Dios, amén,
quien pudo cegar así!
Vuestra indignación provoco 585
¡yo que de tanta merced
os era deudor! Tened
misericordia de un loco.
Dignaos...

FELISA (A TERESA.)

Vamos, que es tarde.

(Se pone otra vez la nariz postiza.)

DON JUAN Calmad, señora, el enojo. 590

(Se arrodilla.)

A vuestras plantas me arrojé...

FELISA Caballero..., Dios os guarde.

Escena IX

DON JUAN.

¡Se fue! Estoy desesperado.

(Levantándose.)

¡Escuchad, señora! ¡Oíd!

¡Mal haya el cartón postizo 595

que me ha deslumbrado así!

¡Oh cuán tarde apareciste,
rostro que envidia el Abril,

sin el eclipse importuno
que oscureció tu cenit! 600

Mas ¿cómo no he conocido
artificio tan pueril?

Cuando en tu nariz, veía
la proa de un bergantín

¿cómo tuve yo tan poca, 605
bien mío, que no te olí!

¡Y cuando víctima soy
de tu diabólico ardid,

con aparente justicia
me acusarás de hombre ruin! 610

Pero ¿es posible que un hombre
deje de ser incivil

cuando ve desenvainar
tan insolente nariz?

¡Medrado estoy! He perdido 615

el amor de un serafín,

y en Valencia y arrabales

harán escarnio de mí;
que cundirá mi aventura
hasta el populacho vil, 620
y mostrarán con el dedo
al hidalgo de Madrid,
y gritarán al compas
de música cencerril:
¡A ese menguado! ¡A ese bobo! 625
¡Por allí va! ¡Por allí!

Escena X

DON JUAN. MONZÓN.

MONZÓN ¡Señor! ¿Sois vos el que grita?
¿Qué sucede? ¿Qué hay? Decid...

DON JUAN Monzón, búscame al instante
otro coche, un calesín...; 630
lo que encuentres.

MONZÓN ¿A qué santo...?

DON JUAN A san... vámonos de aquí.

MONZÓN Pero ¿qué os ha sucedido
que, abandonando el festín,
queréis dejar tan de pronto 635
a Valencia la del Cid
sin dormir..., y sin cenar,
que es peor que no dormir?

DON JUAN ¡Ah, Monzón!, aquella máscara...

MONZÓN ¿Os ha chasqueado?

DON JUAN ¡Ah! sí. 640

MONZÓN Será fea.

DON JUAN Tal pensé
cuando con aire gentil
mostró la cara, Monzón,
dejando sin descubrir
un pico...

MONZÓN ¿Tiene su cara 645
reales y maravedís?

¿Qué... pico es ese...?

DON JUAN Un facsímile
del castillo de Monjuich.

MONZÓN Ya entiendo. ¿Era narigona?

¡Por Dios que lo presumí! 650 [70]

DON JUAN Era y no era, porque era...

Aciértalo.

MONZÓN ¿Beatriz?

grabó el amor en mi pecho. 695
¡Es tan donosa! ¡Ella sí
que excede viva a las gracias
(Saca el retrato de FELISA.)
de este pintado marfil!
Mas aunque débil bosquejo
de aquella a quien tierno di 700
mi corazón, otra vez
la he de besar y otras mil.
(Besando el retrato.)
¡Hermosa! ¡Hermosa! ¡Hermosísima!

(Sigue besando la miniatura con idolatría, sin hacer caso de MONZÓN y sin ver a BEATRIZ que asoma por el foro.)

MONZÓN ¡La otra! ¡Señor! ¡Nada! ¡Pist!...

Escena XI

DON JUAN. MONZÓN. BEATRIZ.

BEATRIZ (¿Por dónde andará don Juan, 705
que hace más de media hora
que le busco sin hallarle?)

DON JUAN (Sin dejar de besar el retrato.)

¡Mi bien! ¡Mi hechizo! ¡Mi gloria!

BEATRIZ Allí está.

(Acercándose.)

¡Don Juan!

DON JUAN (Sin verla.)

¡Divina!

MONZÓN ¡Señor!

DON JUAN (¡Qué veo!... ¡Mi novia!) 710

BEATRIZ ¿Qué besáis con tanto...? ¡Ah! ¡Bien!

¡Es mi retrato!

DON JUAN (¡Esta es otra!)

Sí...

BEATRIZ Y yo creí que enojado

porque dancé...

DON JUAN (Dando vueltas como fuera de sí y besando el retrato.)

¡Hermosa! ¡Hermosa!

BEATRIZ ¡Ah! ¿tanto lo soy, que a besos 715
queréis comeros mi copia?

DON JUAN ¡Oh quién hiciera lo mismo
con la celeste persona

a quien representa!

BEATRIZ Paso,

que no se ganó Zamora 720
en un día.

DON JUAN ¡Loco estoy!

BEATRIZ ¡Ah, mi don Juan!

DON JUAN ¡Ah...! (¡Qué tonta!)

BEATRIZ Por Dios, no hagáis desatinos;
que, aunque mi amor los abona,
mientras no estemos casados 725
los desaprueba la honra.

DON JUAN Otro beso, otro...

BEATRIZ ¡Eh! ya basta.

Mirad que se desmorona
la pintura. Dadme acá,
loco de mis ojos...

MONZÓN (¡Sopla!) 730

BEATRIZ El retrato.

MONZÓN (¡Ay! ¡Ahora es ella!)

(DON JUAN hace señas a MONZÓN.)

DON JUAN Es injusticia notoria
privarme de este consuelo. [71]

BEATRIZ Dejad que lo guarde ahora.
Yo os lo volveré después. 735

DON JUAN Lo daré con una sola
condición. (Es necesario
evitar a toda costa
que lo vea.)

BEATRIZ ¿Condición?
¿Cuál?

DON JUAN Que me deis... (¡santa Mónica, 740
qué sacrificio!) un abrazo.

BEATRIZ ¡Yo!

MONZÓN (Ya entiendo la tramoya.)

BEATRIZ No, que lo niega el decoro,
el corazón lo otorga.

DON JUAN ¡Ingrata! ¡Ingrata! ¿Negáis 745
ese alivio a mis congojas?
Pues bien, besando el retrato
correré salas y alcobas,
y mil delirios...

BEATRIZ ¡Teneos!
Si estuviéramos a solas, 750
vaya... Pero ¡tanta gente...!

MONZÓN Todos andan de chacota,
y ¿quién ha de reparar,

señora, en tal Babilonia...?
Eh, ¡buen ánimo! En un verbo... 755
Mirad con misericordia
a ese infeliz que por vos
tiene perdida la cholla.
DON JUAN ¡Cruel! ¡Cruel! Yo diré
a todos los que me oigan... 760

(FELISA y TERESA aparecen en el foro entre los grupos y observan.)

Escena XII

BEATRIZ. DON JUAN. MONZÓN. FELISA. TERESA.

BEATRIZ ¡Callad! Vaya... Despachemos.
DON JUAN (Abraza a BEATRIZ y por detrás de ella da al mismo tiempo el retrato de
FELISA a MONZÓN tomando de éste el de BEATRIZ. Este cambio se ha de hacer sin que
lo adviertan ni FELISA ni TERESA.)
¡Ah, mi bien!
FELISA ¡Ah!

(Desaparece con TERESA de entre los grupos.)

Escena XIII

DON JUAN. BEATRIZ. MONZÓN.

DON JUAN Gracias.
(Dando a BEATRIZ el retrato.)
Toma.
BEATRIZ (No creí que me abrazase
así..., tan de ceremonia.)
¡Muy bien! Así os quiero yo, 765
sumiso, humilde...
MONZÓN (Mamola.)
DON JUAN No es justo abusar... (¡Fastidio!...)
BEATRIZ (Mirando el retrato.)
Ya aprecio más esta joya
pues habéis impreso en ella
el labio amante.
DON JUAN No es cosa... 770
Yo... cuando... (Si tal besó,
maldita sea mi boca.)
BEATRIZ Dadme esa mano y venid
donde envidien mi victoria

las fadrinas de Valencia. 775
DON JUAN (Dando a BEATRIZ la mano.)
(¡Vaya por Dios!) Sí, señora.

Escena XIV

MONZÓN.

¡Miren qué hueca y qué erguida
va paseando la pompa...
de su ignominia! En el último
capítulo de la historia, 780
cuando en humo se conviertan
los regodeos que forja,
será cosa de alquilar
balcones y claraboyas
para verla y para oírla 785
cantando la palinodia.
Mas vuélvome a la antesala
con la gente de mi estofa,
y allá se avenga don Juan
con la viuda y con la moza. 790

Escena XV

FELISA. TERESA.

FELISA ¿Viste cómo la abrazó
don Juan? ¿Lo viste, Teresa?
¡A una sandia como esa
verme postergada yo!
TERESA Lo hizo, si mal no lo entiendo, 795
desesperado.
FELISA ¡Qué audaz!
TERESA Que el que se ahoga es capaz
de agarrarse a un clavo ardiendo.
FELISA ¡Y ahora qué tierno, qué ufano
cayéndosele la baba 800
el salón atravesaba
con la novia de la mano!
TERESA ¡Eh! ¿Qué ufano, ni qué tierno?
Lances hay en que las gentes [72]
tienen la risa en los dientes 805
y arde en el alma el infierno.
¿Por qué os hace tanta mella

los conceptos, los donaires,
y temo que aun las palabras
para don Diego me falten; 845
que si ayer le consentía
suposiciones de amante,
ahora cuanto más le miro
menos su vista me place.
Allí viene. ¡Que los necios 850
sean siempre tan puntuales!

Escena XVII

FELISA. DON DIEGO.

DON DIEGO Por señas de una nariz,
que a ser de hueso y de carne
sería en humano rostro
pleonasma exorbitante, 855
vengo, máscara, a saber
qué me mandas. (¡Lindo talle!)

FELISA Duéleme, señor don Diego,
que siendo tantas y tales
vuestras prendas, os estéis 860
tan retirado del baile,
si no jugando a los cientos,
discurriendo en lo de Flandes.

DON DIEGO Poco luciera mi garbo,
niña, entre tantos galanes; 865
mas tú, donosa en extremo,
si no mienten las señales,
¿cómo vagas por aquí
sin uno que te acompañe?

FELISA Uno y más de uno tendría, 870
mas solo uno hay que me cuadre
de tantos unos, y mi uno
ha de ser ese uno o nadie.

DON DIEGO Esas para solo un hombre
son ya muchas unidades. 875

FELISA Vos que jugáis a los cientos
sabréis contar.

DON DIEGO Mas no a pares;
que yo también tengo mi una
porque yo también soy alguien,
y pues el uno a quien amas 880
no soy yo, el cielo te guarde.

FELISA Oíd. (¡Para serlo en todo,

es necio hasta en ser constante!)

Mal pago os da vuestra dama,
o sube muchos quilates 885
su confianza, pues en noche
que autoriza libertades
os deja solo.

DON DIEGO Está ausente
de Valencia: no lo extrañes.

FELISA ¿La queréis mucho?

DON DIEGO La adoro. 890

FELISA ¿Es hermosa?

DON DIEGO Como un ángel.

FELISA Y decid (ya me parece
que no es tan necio como antes):

¿qué os agrada más en ella?

DON DIEGO (Su dote.) Sin agraviarte, 895
diré que es divina en todo.

FELISA (No hay lisonja que no agrade
hasta en boca aborrecida.)

¿Y ella os ama?

DON DIEGO Un casi, casi,

FELISA y un si es no es. Parva materia 900
para una pasión tan grande
como la vuestra.

DON DIEGO Es verdad, [73]

mas no siempre están agraces
las uvas. Conque, amiguita,
si no tienes que mandarme... 905

FELISA Esperad. (¿Qué signo es hoy
el mío? ¡Encuentro desaires
donde busco desagravios!
Pero no es razón que yo ande
toda la noche de Herodes 910
a Pilatos...)

DON DIEGO Habla, o dame
tu licencia...

FELISA (Esto ha de ser.)

(Quitándose la nariz postiza.)

Señor don Diego, miradme.

DON DIEGO ¡Cielos! ¡Felisa!

FELISA ¡Silencio!

DON DIEGO ¿Cómo...?

FELISA He fingido ausentarme 915
para probar vuestro amor.

DON DIEGO Ya habéis visto que no hay fraude...

FELISA No.

DON JUAN (¡Oh!)
DON DIEGO Esta mano... 940
FELISA ¡Basta ya! Vamos al baile.

Escena XIX

DON JUAN.

¡Hum! ¿Qué habéis visto, mis ojos?
¡Soy perdido! ¡Soy cadáver!

Escena XX

BEATRIZ. DON JUAN.

BEATRIZ (Saliendo presurosa por la puerta de la izquierda y asiendo de la mano a DON JUAN.)

Perdona, adorado bien...

DON JUAN (Distraído y mirando al foro.)

¡Ah! ¡Sois vos...!

BEATRIZ Si un breve instante 945
me detuve...

DON JUAN (¡Oh! ¡No hay aguante!...)

BEATRIZ ¿No oyes? Tú estás en Belén.

DON JUAN ¿En Belén? No. (¡En el infierno!)

BEATRIZ Si mi amor tanto te absorbe
darás que decir al orbe... 950

DON JUAN ¡Eh! no... Si yo... (¡Dios eterno!)

BEATRIZ Cuando Himeneo corone
nuestros votos...

DON JUAN (Riendo y rabiando al mismo tiempo.)

¡Sí!

BEATRIZ ¡Qué ufana
viviré!

DON JUAN (De buena gana
te diera un... Dios me perdone.) 955

BEATRIZ Vamos al baile otro rato.

DON JUAN ¡Sí! ¡Sí!

BEATRIZ Y reunido luego
con mi hermano...

DON JUAN ¿Con don Diego?

BEATRIZ Sí.

DON JUAN ¡Bien! (Mañana le mato.) [74]

Acto III

Escena I

BEATRIZ. JUANA.

BEATRIZ ¿Cómo no viene don Juan
habiendo dado las once?

JUANA Cuando a Monzón di la carta
dijo: «salió no sé adónde
mi señor, mas vendrá pronto.» 5

BEATRIZ Encargos son de la corte
los que le ocupan, o acaso
a comprarme se dispone
las vistas para la boda,
porque ¡me ama tanto...! El pobre 10
delira por mí. ¡Si vieras
qué amoroso estuvo anoche,
qué rendido! ¡Si un momento
la bulliciosa cohorte
nos separaba, afanado 15
corría por los salones
como oveja que ha perdido
la huella de los pastores.

Una vez le sorprendí
besando el bosquejo informe 20
de mis gracias; mi retrato,
con tales demostraciones,
que porque objeto no fuera
de mazas, burlas y motes,
le rogué que me le diese 25
a guardar. ¡Viérasle entonces
lloroso, desesperado!,
y hubiera aturdido a voces
el palacio, si piadosa,
porque al fin no soy de bronce, 30
no hubiese yo concedido
un abrazo a sus clamores.
Después, o bien me miraba
extático, absorto, inmóvil,
o entre suspiros ahogados 35
y conceptos desacordes
tal vez el flujo soltaba
de carcajadas atroces.
Si esto, Juana, no es amar,

sin duda de su desvelo.
FELISA Poca zozobra demuestra, 75
y aunque no oí lo que habló,
dispuesta la juzgo yo
a más dichosa palestra;
mas si espera a algún galán
en cuyo amor se recrea, 80
es imposible que sea
el esperado don Juan;
que si anoche hubo un momento
en que dudé de mi gloria, [75]
hoy afianzo la victoria... 85
(Saca una carta.)

TERESA ¿En qué?

FELISA En este documento.

TERESA ¿Es carta del huésped?

FELISA Sí,

pero carta original
escrita en tono oficial...
Oye y ríe. Dice así: 90
(Lee.)

«Bella señora mía.»

TERESA Bien comienza.

FELISA «En Valencia y febrero a veintisiete.

A don Diego Monroy de Valladares
digo con esta fecha lo siguiente:
Muy señor mio: el español proverbio 95
enseña, y los proverbios nunca mienten,
que hay mucho de lo vivo a lo pintado.
Mal lo podrá negar el que coteje
con la viva Beatriz, cuyos pies beso,
a la Beatriz que hicieron los pinceles; 100
y pues gracias a Dios no soy tan sandío
que se me pueda dar gato por liebre,
dese por nulo y de valor ninguno
el tratado consorcio, que no hay leyes
humanas ni divinas que me obliguen 105
a casarme a la vez con dos mujeres.
Daré satisfacción de lo que escribo
si a fuer de caballero la pidiereis,
que yo lances de honor nunca rehúso;
y si no..., tan amigos como siempre.» 110

TERESA ¡Buen modo tiene el amigo
de dar dimisorias!

FELISA Sí;

mas no todo lo leí.
Escucha. Esto habla conmigo.

(Lee.)

«Tenedlo así entendido, hermosa viuda, 115
ya seáis ángel mío, ya mi duende,
para gobierno vuestro; y en buen hora
alternando favores y desdenes,
con la propia nariz o la postiza,
haced de este infeliz vuestro juguete; 120
mas sabed que os adoro, y si es preciso
que en pago a tanto amor me deis la muerte,
mirad, señora, que en el otro mundo
la vida os pedirán de un inocente.
Soy entre tanto vuestro amante siervo 125
Juan Pedro de Mendoza y Goyeneche.»

TERESA ¡Donosa carta!

FELISA ¡En extremo!

TERESA Doleos de él. ¿Hasta cuándo
le habéis de tener sudando
cual galeote en el remo? 130

FELISA Ya no, que aquella chuscada
a tierno afecto llegó.

TERESA Ya lo barruntaba yo
aunque no decíais nada.

¡Extraño amor! A fe mía, 135
me maravillo y me espanto
de que haya crecido tanto
siendo niño todavía.

FELISA Así por frívolo juego
leve pábulo se enciende, 140
y el aire lo lleva y prende
a toda una casa el fuego;
así hoy es río caudal
el que ayer arroyo fuera.

TERESA Y muchas gotas de cera 145
hacen un cirio pascual.

¿Y a quién, señora, no hostiga
el amor? Hasta los codos
amo yo también.

FELISA ¡Tú!

TERESA Todos
aramos, dijo la hormiga. 150
También tienen corazón [76]
las doncellas de servicio.

FELISA ¿Quién te ha sacado de quicio,
pobre Teresa?

TERESA Monzón.

También por vía de ensayo 155
quise yo -¡válgame Dios!-

los celos con que me quema?
Poco puede ya tardar,
que han dado las once y media...
Mas ¿qué veo! Dos mujeres 195
hacia este sitio pasean.
¡Una es Beatriz! Santo Dios,
¿qué persecución es esta?

Escena IV

BEATRIZ. DON JUAN. JUANA.

BEATRIZ Obráis como caballero
mostrando tal diligencia 200
en acudir a la cita.

DON JUAN Señora... (No habrá contienda.
Sin duda la envía el otro
a servir de medianera.)

BEATRIZ La carta surtió su efecto 205
y os estimo la fineza.

DON JUAN (¡Todo lo sabe! Bien pudo
excusarla tal afrenta
el muy necio de su hermano;
mas ¿cuándo un necio no entrega 210
la carta?)

BEATRIZ ¡Calláis, don Juan!

DON JUAN Señora, me da vergüenza...

BEATRIZ ¡Vergüenza vos! ¿Y de qué?
Yo soy quien debo tenerla...

DON JUAN ¿De haberme amado? Es verdad. 215
De ventura tan suprema
no era digno...

BEATRIZ Sí por cierto.
No os echéis tanto por tierra.

DON JUAN ¡Ah, que esa amarga ironía
el corazón me lacera! 220

BEATRIZ ¿Ironía? ¿Estáis en vos?
¿No veis mi cara risueña?
¿No veis el fuego amoroso
que en mis ojos centellea?

DON JUAN ¡Fuego de amor todavía! 225
¿Habláis, señora, de veras?

BEATRIZ ¿Pues no lo veis?

DON JUAN (¡Infeliz!
Ya tengo lástima de ella.)
¿Conque la carta...?

Escena V

DON JUAN.

¡Buen Dios,
bendigo tu providencia!;
que menos temor me causa, 265
pues con los dos tengo guerra,
con sus estocadas él
que con sus caricias ella.

Escena VI

DON JUAN. DON DIEGO.

DON DIEGO ¿Habéis esperado mucho?

DON JUAN Poca cosa, cinco o seis 270
minutos.

DON DIEGO Me ha detenido
con su necia pesadez
uno de esos majaderos
que paran a cuantos ven
y hasta del perro y del gato 275
la salud quieren saber.

(Desenvaina.)

Pero no perdamos tiempo.

Desnude vuestra merced
esa valerosa espada.

DON JUAN (Desenvainando.)

Nunca perezosa fue 280
para hacer a su amo bueno;
que no hay criado tan fiel
como la espada de un noble.

(Vuelve a aparecer entre los árboles de la izquierda FELISA, con la nariz postiza, sin ser vista de DON JUAN ni de DON DIEGO.)

Escena VII

DON JUAN. DON DIEGO. FELISA.

FELISA (Llegó el momento.)

DON DIEGO Ahora bien,
tirad...

DON JUAN Quisiera advertiros 285

antes, si no os ofendéis,
que por vengar a Beatriz
de mi forzoso desdén
el desaire que la aflige
se hará público tal vez, 290
y en días de carnaval
¡mirad que es cosa cruel...!

DON DIEGO No prosigáis. Sus amores
no vengo yo a defender,
ni me importa a mí un ardite 295
que os caséis o no os caséis.
Maridos le sobrarán
sin que sea menester
ganarlos a cuchilladas;
que es dama de honra y de prez, 300
y si marido no hallare
conventos hay más de cien;
pero a cartas insolentes
como la vuestra no sé
responder de otra manera 305
que con la pluma que veis.

DON JUAN Siempre la verdad, don Diego,
amarga como la hiel;
mas yo os ruego que seáis
de mi propia causa juez. 310
¿Cabe en un novio engañado
más comedido papel?

DON DIEGO Bien cupiera, pero vos
guardasteis para después
la prudencia que os faltaba 315
cuando escribáis en él.

DON JUAN No creáis, señor don Diego,
que por prudente y cortés
pretenda excusar el lance.
Antes motivo os daré 320
que a Beatriz le esté mejor
y a los dos nos esté bien.

DON DIEGO ¿Qué motivo para mí
más poderoso ha de haber...?

DON JUAN En mal hora para vos 325
he puesto en Valencia el pie,
que en vuestra hermana os ofendo
y en vuestra dama también.

DON DIEGO ¿Qué oigo!

DON JUAN Rival para vos
y para Beatriz infiel, 330
a ella dejo sin marido,

y a vos... quizá sin mujer.

Hay una hermosa viudita

que vive, creo, pared

por medio de vuestra casa... 335

DON DIEGO Sí. ¿Vos la amáis?

DON JUAN Desde ayer.

DON DIEGO ¡Lástima os tengo, don Juan! [78]

DON JUAN ¿A mí lástima? ¿Por qué?

DON DIEGO Porque habéis llegado tarde.

DON JUAN ¿De veras? ¡Cómo ha de ser! 340

DON DIEGO Felisa es ya prenda mía.

FELISA (Ni lo soy ni lo seré.)

DON DIEGO Anoche me lo juraba

su labio de rosicler.

FELISA (Miente.)

DON JUAN ¿Sí? Pues yo he jurado 345

que veinte muertes me den

antes que tan linda joya

vea en ajeno poder.

DON DIEGO Temerario juramento

es el vuestro.

DON JUAN Así veréis 350

que no soy yo tan prudente

como pensabais.

(Aparecen BEATRIZ y JUANA por entre los árboles de la derecha, sin ser vistas de los demás interlocutores.)

Escena VIII

FELISA. TERESA. DON JUAN. DON DIEGO. BEATRIZ. JUANA.

BEATRIZ (¿Qué ven
mis ojos!)

DON DIEGO Lidiad.

DON JUAN Lidiemos.

FELISA (¡Ah! Ya es forzoso...)

(Al medir las espadas DON JUAN y DON DIEGO, sale corriendo y se interpone BEATRIZ, seguida por JUANA. FELISA, que había dado un paso hacia ellos, se detiene.)

BEATRIZ ¿Qué hacéis!

FELISA (¡Quieta!)

BEATRIZ ¡Tened las espadas! 355

¡Dos hermanos! ¿Sois Abel

y Caín?

muera este, o muera aquel,
si el aborrecido triunfa,
aún más le aborreceré, 430
lejos de ser esta mano
la que corone su sien,
porque sólo, vivo o muerto,
para el que amo es el laurel.
Luego es inútil, repito, 435
que por mi causa lidiéis,
pues el uno de los dos
seguro está de mi fe,
y ¿quién se aventura a un réquiem
esperando un parabién? 440
El otro, si no mi amor,
puede al menos merecer
mi estimación, respetando
la vida del que adoré,
antes que jugar la suya 445
para ganar ¡un desdén!
Luego el mejor expediente
es dejarme a mí escoger,
y a quien se la diere Dios
san Pedro et caétera, amén. 450

BEATRIZ (Aparte a JUANA.)

¡Qué metafísica está!

Muy fea debe de ser.

DON JUAN (El corazón me aconseja
que carta blanca la dé.)

DON DIEGO (Presagio de mi victoria 455
son las finezas de ayer.)

DON JUAN (¿No tengo en prendas su cara
aunque de pobre pincel?)

DON DIEGO (¡Fingir el viaje a Murviedro
para indagar a través 460
de una nariz contrahecha
si soy a su amor infiel!)

DON JUAN (Delante de Beatriz
¿dará su brazo a torcer?)

DON DIEGO (¡Y darme a besar la mano 465
cuando me postro a sus pies!)

DON JUAN (Y al fin no hay otro remedio
que sujetarse a su ley.)

DON DIEGO (Y al fin no hay apelación
contra el fallo de este juez... 470

Mas si el otro es preferido...)

DON JUAN (Mas si preferido es él...)

DON DIEGO (¡Lástima de dote!)

DON JUAN (Hay tiempo
para matarle después.)

FELISA ¿Aún dudáis? Pues me parece 475
que bien claro me expliqué.

DON JUAN Yo no dudo. A vuestro fallo
me someto.

DON DIEGO Yo también.

FELISA Yo os lo agradezco en el alma.

BEATRIZ (Aparte a JUANA.)

¡Cuál saborea la miel 480
de su triunfo!

DON JUAN Pronunciad
nuestra sentencia.

FELISA Sí haré.

BEATRIZ (Como antes.)

(¡Orgullosa! ¡Quién pudiera
clavarte un buen alfiler!)

FELISA Saldré, y aquel cuya mano 485
estreche en la mía...

DON DIEGO ¡Bien!

FELISA Será mi esposo.

DON JUAN Convengo.

FELISA El desairado doncel
habrá de tomarlo a chanza
de carnaval...

DON DIEGO ¡Eso es! 490

FELISA Y ahogar el rencor inútil
en su pecho. ¿Prometéis
hacerlo así?

DON JUAN Lo prometo.

DON DIEGO Lo juro.

FELISA Y esto ha de ser
escena muda.

DON DIEGO En buen hora. 495

FELISA Allá voy. ¡Chito los tres!

(Ocúltase rápidamente FELISA, sale en su lugar TERESA, cubierta con otra nariz postiza igual a la de su ama, toma de la mano a DON DIEGO, dícele por señas que le siga y desaparece con él por el foro.)

BEATRIZ (¡Oh si eligiese a mi hermano!)

DON JUAN (¡Mísero de mí!)

DON DIEGO (¡Triunfé!)

Escena IX

BEATRIZ. DON JUAN. JUANA.

DON JUAN ¡Oh mujer inicua, ingrata!

BEATRIZ ¡Oh consuelo de mi afán! 500

DON JUAN ¡Oh pena!

(DON JUAN no atiende a lo que le dice BEATRIZ.)

BEATRIZ El que a hierro mata [80]

a hierro muere, don Juan.

Dios castiga tu altivez.

DON JUAN ¡Traidora! ¡Cuál me burló!

BEATRIZ Ella os desprecia, y tal vez 505

no es tan bella como yo.

DON JUAN ¡Cielos! para tal venganza

¿tan grave es la culpa mía?

¡Adiós mi dulce esperanza!

¡Adiós mi breve alegría! 510

BEATRIZ ¡Adora al hermoso encanto,

que te burla fugitivo,

oh galán que hablabas tanto

de lo pintado y lo vivo!

DON JUAN ¡Posible es que tanta gloria 515

con un soplo se destruya!

BEATRIZ Escribe ahora mi historia,

que yo escribiré la tuya.

DON JUAN ¿Quién me zumba en las orejas...?

(A BEATRIZ.)

¡Señora...!

BEATRIZ ¿No me veías? 520

DON JUAN Excusadme vuestras quejas,

que harto tengo con las mías.

BEATRIZ ¿Quejas en este momento

cuando yo triunfo de ti?

Antes bailo de contento. 525

DON JUAN Pues bailad lejos de mí.

BEATRIZ Esta es justicia de Dios.

DON JUAN ¡Oh! séalo o no lo sea,

¿seréis más dichosa vos

porque yo infeliz me vea? 530

BEATRIZ Fundado es mi regocijo,

aunque a tu orgullo no cuadre

porque mal de muchos, hijo...

DON JUAN Consuelo de tontos, madre.

BEATRIZ Si este lance ha de juzgar 535

la que en vos y en mí resalta,
no sois vos quien me ha de dar
la discreción que me falta.

DON JUAN Soy de la misma opinión
porque no quedéis quejosa. 540
Razón es dar la razón
a quien no doy otra cosa.

BEATRIZ ¡Darme a mí! De vos no quiero
ni la salud.

DON JUAN Hacéis bien,
¡señora, muy bien!

BEATRIZ Prefiero 545
morirme...

DON JUAN ¡Bobada!... (Amén.)

BEATRIZ Y en prueba de que no trato
de conservar nada vuestro,
ahí tenéis vuestro retrato,
(Se lo entrega.)

que harto lo tuve en secuestro. 550

DON JUAN Gracias, gracias.

BEATRIZ Y advertid
cotejando los colores
que también son en Madrid
lisonjeros los pintores.

DON JUAN Efectivamente, ahora 555

veo lo poco que valgo.

Mucho cerebro, señora,
que estemos de acuerdo en algo;
y pues con esto se acaba
la historia, adiós...

BEATRIZ ¡Hola, amigo! 560
¿Y el mío?

DON JUAN ¡Ah! Ya me olvidaba
de que lo llevo conmigo.

BEATRIZ (¡Oh!...)

DON JUAN Pero de buena fe
porque siempre he sido exacto
en pagar...

(Viendo que sacaba el de FELISA lo guarda, y sacando el de BEATRIZ se lo da.)
No es este.

BEATRIZ ¿Qué? 565

DON JUAN Aquí lo tenéis... intacto.

BEATRIZ ¡Intacto! Mentís en eso.

DON JUAN ¡Señora...!

BEATRIZ Que anoche os vi
besarlo con embeleso.

DON JUAN Besaba un retrato, sí. 570

BEATRIZ Y era el mío.

DON JUAN El que entregué.

BEATRIZ ¡Oh qué necio desvarío!

DON JUAN El otro lo escamoté.

BEATRIZ ¡Ah!... ¿Cúyo era el otro?

FELISA (Entre los árboles y sin dejarse ver.)

Mío.

DON JUAN ¿Qué oigo!

BEATRIZ ¿Quién habla? (¡Satán 575
me prueba de tantos modos...!)

Escena X

BEATRIZ. JUANA. DON JUAN. FELISA.

(FELISA lleva una la nariz postiza.)

FELISA Oíd.

DON JUAN Qué veo

FELISA Don Juan,
narices hay para todos.

DON JUAN ¿Quién eres? ¡Válgate Dios,
o llévete Belcebú! 580

¿Eres una, o eres dos?

¿Eres otra, o eres tú?

FELISA Dos y una, señor don Juan.

DON JUAN ¡Dos y una!

BEATRIZ (¡Maldita! ¿Quién,
quién será?...)

FELISA Dice el refrán: 585
quien hace un cesto hará cien.

DON JUAN Pero, señora, ¡por Dios...!

FELISA Y maestro o aprendiz,
mal o bien fabrica dos
quien fabrica una nariz. 590 [81]

BEATRIZ (¡Qué angustia!)

DON JUAN Pero, señora,
respondedme, y no haya cisma:

la de antes y la de ahora

¿no sois una cosa misma?

La voz que entonces sonó 595

¿no suena ahora en mi pecho?

FELISA Yo soy la que antes hablé,
mas, don Juan, del dicho al hecho...

DON JUAN ¿Y volvéis, señora, aquí,
una y dos veces cruel, 600

para burlaros de mí
después de elegirle a él?

JUANA (Aparte a BEATRIZ.)

Vamos de aquí. ¿Quién espera...?

FELISA No traigo tal intención.

BEATRIZ (Aparte a JUANA.)

Quiero saber, aunque muera, 605
en qué para esta cuestión.

DON JUAN ¿Fue válida o no lo fue
aquella elección?

FELISA Cabal.

DON JUAN Pues ¿cómo puedo dar fe
a lo que decís?

FELISA Sí tal. 610

DON JUAN Tan diferente fortuna
yo no puedo comprender,

FELISA Para hablar he sido una,
pero dos para escoger,

DON JUAN ¿Dos para escoger me dices! 615

Pues ¿la que fue por allí...?

FELISA Por allí van mis narices:
mi corazón está aquí.

DON JUAN Ahora recuerdo el refrán...

¡Oh ventura!

BEATRIZ (¡Oh rabia!)

DON JUAN Luego... 620

FELISA Mi mano para don Juan;
(Se la da.)

narices para don Diego.

DON JUAN ¡Cielos, qué grata sorpresa!

JUANA (Aparte con BEATRIZ.)

(Creedme y tomadlo a risa.)

BEATRIZ (¡Ah! sí.)

FELISA Para él fui Teresa, 625

(Quitándose la nariz postiza.)

y para ti soy Felisa.

BEATRIZ (¡Mi madrina! ¡Ah!... ¡Me he lucido!)

(A DON JUAN con risa forzada.)

Ya es hora de que comprendas,

bobazo, que todo ha sido

chanza de carnestolendas. 630

Ja, ja...

DON JUAN (¿Otra vez desatina?)

BEATRIZ De entrambas fue la invención...

FELISA ¿Qué decís!...

BEATRIZ (A FELISA en voz baja.)

¡Por Dios, vecina!

¡El honor del pabellón!...
FELISA (A BEATRIZ aparte.)

Entiendo.

(A DON JUAN.)

Todo el oprobio 635
es mío. Quiso Beatriz
consolarme con su novio
viéndome viuda infeliz.

Ella se casaba...

DON JUAN (Con afectado candor.)

Ya.

FELISA Sólo por razón de estado, 640
mas luego vio lo que va
de lo vivo a lo pintado.

(En voz baja a BEATRIZ.)

¿Va bien?

BEATRIZ (Lo mismo.)

Sí.

FELISA Su simpatía
está por otro galán.

Yo que ninguno tenía..., 645

recibo lo que me dan.

DON JUAN ¿Otro galán?

FELISA Un tal... Ruiz...

BEATRIZ Ese.

DON JUAN ¡Y yo tan sencillote...!

Casaos con él, Beatriz.

De mi cuenta corre el dote. 650

BEATRIZ Tanto favor...

FELISA Sí, vecina.

BEATRIZ Pero de lo justo pasa...

FELISA Y yo seré la madrina,

y todo se queda en casa.

BEATRIZ No debo, señor don Juan... 655

DON JUAN Es forzoso...

JUANA (A BEATRIZ en voz baja.)

Algo se pesca.

BEATRIZ (Lo mismo.)

Pero...

JUANA Los duelos con pan...

Aceptad y ande la gresca.

MONZÓN (Dentro.)

¡Socorro!

DON JUAN ¿Qué es esto?

DON DIEGO (Dentro.) ¡Pícaro!

MONZÓN (Dentro.)

¡Que me asesinan!

TERESA

¡Piedad! [82] 660

Escena XI

FELISA. BEATRIZ. JUANA. DON JUAN. DON DIEGO. MONZÓN. TERESA.

(MONZÓN llega huyendo de DON DIEGO que le viene dando de cintarazos. TERESA viene detrás trayendo en la mano la nariz postiza.)

FELISA ¿Qué furia es esa, don Diego?

DON DIEGO Esto, señora, es vengar mi despecho en las costillas de ese tunante.

MONZÓN ¡Amparad
a Monzón!

DON JUAN (Poniéndose delante.)

A mis criados

sólo yo he de castigar. 665

FELISA Mal cumplís vuestra palabra.

¿No jurasteis poco ha
con mi elección conformaros

y vivir los dos en paz,
tomándolo el no elegido 670
por chanza de carnaval?

BEATRIZ Sí; riete como yo.

(Con risa forzada.)

Ja, ja... (¡Yo me aspo!) Ja, ja...

DON DIEGO ¡Oiga! ¡Tú te ríes!

BEATRIZ Sí...

(Estoy dada a Barrabás.) 675

FELISA Y cuando Beatriz se ríe...

DON DIEGO Pero...

FELISA ¿Habéis vos de llorar?

MONZÓN (Aparte con su amo.)

Traigo una carta...

DON JUAN Sí. Guárdala
para envolver azafrán.

DON DIEGO Señora, yo os prometí 680

no dar muerte a mi rival,
y fue mucho prometer
a quien habló con disfraz;
mas cargar con la criada
cuando creí, ¡voto a san...!, 685

que llevaba a la señora,
y estar media hora mortal
rogándola inútilmente
que se quite el antifaz

para encontrarme después 690
chasqueado...

(Todos se ríen.)

No os riáis

o ¡vive Dios...!

(A BEATRIZ.) ¿También tú?

¡Pues no me faltaba más!

BEATRIZ ¡Hijo...!

DON DIEGO Y ponérseme luego

delante ese perillán 695

echando roncás...

MONZÓN

Ahora

entro yo... si me dejáis.

Lacayo y todo, yo tengo

mucha sensibilidad...

En mis espaldas lo habéis 700

podido experimentar.

Y cuando veo a mi dama,

¡ay Dios!, con otro galán,

¿no es justo poner el grito

en la corte celestial? 705

¡Qué! ¿No hay ya para los pobres

derecho de propiedad?

DON JUAN Tiene razón.

FELISA

Dice bien.

BEATRIZ Justo fue.

JUANA

¡Y mucho!

TERESA

¡Sí tal!

FELISA ¡Quererle quitar su dama 710

ha sido mucha crueldad!

(Todos se ríen.)

DON DIEGO ¡Eh! tanto reír...

FELISA

El día

lo requiere. Es natural...

BEATRIZ (Aparte a DON DIEGO.)

Y este es el mejor partido

que ahora podemos tomar. 715

DON JUAN Todos estamos conformes,

y no es razón que seáis

vos sólo quien se exceptúe

de la regla general.

Yo me caso con Felisa; 720

aunque no soy en verdad,

digno de tanta ventura;

mas ya veis, el tribunal

lo ha decidido y debemos

su sentencia respetar. 725

Beatriz se casa también
con un... No sé... Con un tal...

FELISA Con un tal Ruiz.

DON JUAN Y la doto
en la misma cantidad
que ofrecí cuando era yo 730
quien la llevaba al altar;
y esto aunque diga mañana
que ya ha formado otro plan.

DON DIEGO (¡La dota! Del mal el menos.)

DON JUAN Ahora, reíd o llorad; 735
como gustéis.

DON DIEGO (Esforzándose a reír.)

¿Yo? Reír.

¡Si ha tenido mucha sal
esta aventura!...

BEATRIZ (Lo mismo.) En efecto.

DON DIEGO No obstante bueno será
que todo nos lo riamos 740
nosotros, y a la ciudad
nuestro gozo no trascienda [83]
por si lo interpreta mal
algún curioso.

DON JUAN Sí, a todos
nos interesa callar. 745

¿Cómo queréis que yo diga
que vuestra hermana me da
calabazas?

BEATRIZ (¡Ah, traidor!)

FELISA ¿Y habré yo de confesar
que como letra de cambio 750
Beatriz me endosa el galán?

BEATRIZ (¡Mujer aleve!) Entre buenas
amigas...

FELISA Cierto, no hay pan
partido, y en prueba de ello
quiero que todos comáis 755
en mi casa. Tengo hojaldre
y hoy da fin el carnaval.

BEATRIZ (¡Ay!) Sí. (¡Y mañana principia
la cuaresma!)

FELISA Es tarde ya.
Volvámonos a Valencia, 760
y prometiendo olvidar
lo pasado...

MONZÓN Por mi parte,
alguna dificultad

tengo en olvidar la espada
que me zurró el cordobán. 765
DON JUAN En los brazos de Teresa,
buen Monzón, la olvidarás.
FELISA A esta yo la dotaré.
TERESA Mil y mil años viváis.
FELISA (Al público.)
Y aquí acaba la comedia. 770
Si os disgustó, perdonad.

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#).

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#).

